

ЕКСПЛУАТАЦІЙНА ДИРЕКТИВА
OPERATIONAL DIRECTIVE

Державна авіаційна служба України (Державіаслужба)	<i>State Aviation Administration of Ukraine</i>
01135, Україна, Київ, пр. Перемоги, 14	<i>14, Peremogy ave., 01135, Kyiv, Ukraine</i>
тел.: + 380 (44) 351-52-49	<i>phone: + 380 (44) 351-52-49</i>
факс: + 380 (44) 351-55-08	<i>fax: + 380 (44) 351-55-08</i>
http://www.avia.gov.ua	<i>e-mail: vdz@avia.gov.ua</i>

Нижченаведену Експлуатаційну директиву видано:

- Державіаслужбою, як компетентним органом, визначеним відповідно до вимог М.В.102 Правил з підтримання льотної придатності (Part-M), затверджених наказом Міністерства інфраструктури України від 10.02.2012 року №85 (далі-Правила);

- Для забезпечення експлуатантами/власниками повітряних суден виконання вимог пункту М.А.305(d)5 Правил;

The following Operational Directive is issued:

- *by State Aviation Administration of Ukraine, acting as competent authority designated in accordance with M.V.102 Part-M;*

- *to ensure compliance with M.A.305(d)5 of Part-M by aircraft operators/owners.*

03.02.2015	ЕД-01-15
-------------------	-----------------

Тема: Зважування та визначення центру ваги повітряного судна

Subject: Aircraft mass and balance

Підстава: У відповідності до Частини III Глави 7 статті 7.6 Керівництва льотної придатності ICAO Doc 9760 видання третє – 2014

Reason: In accordance with Part III Chapter 7 art. 7.6 of Airworthiness Manual ICAO Doc 9760 Third Edition – 2014

Застосування: Всі повітряні судна, внесені до Державного реєстру цивільних повітряних суден України;

Applicability: *All aircraft registered on State Register of Civil Aircraft of Ukraine;*

Відмінняє: Директивний лист Державіаадміністрації від 20.01.2010 №1.18-0408

Supersede: Directive letter of State Aviation Administration of Ukraine dated January 20, 2010 №1.18-0408

Вимоги/Requirements:

1) Розробити та вести процедуру контролю ваги та центрування повітряних суден;

1) Develop and maintain aircraft mass and balance procedure;

- 2) Виконувати зважування та визначення положення центру ваги порожнього повітряного судна перед первинним отриманням сертифікату льотної придатності;
 2) *Determine aircraft mass and centre of gravity prior to the initial issuance of the Certificate of Airworthiness;*
- 3) Вплив модифікацій та ремонтів на вагу та центрування має бути врахований та задокументований;
 3) *The accumulated effects of modifications and repairs on the mass and balance shall be accounted for and properly documented;*
- 4) Виконувати зважування та визначення положення центру ваги повітряного судна, якщо точно не відомий вплив зроблених модифікацій та ремонтів на його масу та центрування або виконано фарбування повітряного судна;
 4) *Aircraft shall be reweighed and its balance shall be determined if the effect of modifications on the mass and balance is not accurately known or if aircraft was repainted;*
- 5) Виконувати зважування та визначення положення центру ваги повітряного судна після зміни полотняної обшивки;
 5) *Determine aircraft mass and centre of gravity, if fabric covering is changed;*
- 6) Зважаючи на неможливість повного врахування впливу на вагу та центрування порожнього повітряного судна накопичення бруду, мастила та змазки у важкодоступних зонах повітряного судна, відновлення лакофарбового покриття повітряного судна, виконання модифікацій та ремонтів, які кожне окремо не потребує зважування та визначення положення центру ваги відповідно до вимог експлуатаційної документації, що може призвести до зміни ваги та центрування, необхідно виконувати зважування та визначення положення центру ваги повітряного судна з такою періодичністю:
 6) *Taking into account that it is impossible to consider accumulation of dirt, grease and oil in areas of the aircraft not readily accessible, repainting of aircraft, installation of new equipment and accomplishment of modifications and repairs, which individually do not require to determine mass and centre of gravity in accordance to maintenance data, it is necessary to determine mass and centre of gravity of aircraft with the following interval:*

№	Повітряні судна <i>Aircraft</i>	Періодичність зважування та визначення положення центру ваги <i>Mass and centre of gravity interval</i>
1.	Повітряне судно, що використовується у комерційних повітряних перевезеннях <i>Commercial air transportation aircraft</i>	- Кожні 4 роки, якщо використовуються індивідуальні дані порожнього повітряного судна, або кожні 9 років, якщо використовуються дані по відношенню до парку повітряних суден експлуатанта <i>- at intervals of four years if individual aircraft masses are used, or nine years if operator fleet masses are used</i>

2.	Повітряне судно, що не підпадає під вимоги пункту 1 даної таблиці <i>Aircraft that do not come within point 1 of current table</i>	- не повинна перевищувати 10 років <i>- shall not exceed 10 years</i>
----	---	--

7) В разі коли положення експлуатаційної документації містять більш жорсткі вимоги щодо виконання зважування та визначення положення центру ваги повітряного судна, керуватися положеннями експлуатаційної документації.

7) In case if maintenance data includes more strict requirements concerning aircraft weighing and centre of gravity determination, it is necessary to follow maintenance data.

Голова Державіаслужби

Д.Ю.Антонюк